EL TELEGRAMA del RIF

تلغرام الريف

جريدة السفارة مختصة بمنافع ومصالح الدولة المضيفة بالمغرب

Suplemento Árabe ‡ *Melilla 31 de Enero 1909* مليلية في يوم الاحد 9 محرم 1326 ‡ NUM. 53

مقالة صدق

عثرنا على مقالة لطيفة بالكف شايقة
للصدق في جريدة الهجر واثرنا درجها
للفرا الكرام حرفا حرفا وهاذا نصها

الحمد لله وحده

لقد طرا على السلطنة الشريفة في هاذه
السنين الاخيرة ازمة صعبة هايلة لم يرتاب
السلطة مثلها ومر على المغرب فيها من
الشدة والضيق ما يوام وصفه العدو والصديق
ولذلك فاننا لا نستطيع ذكر تلك الخطوب
والازرا فان ما فات مات ولاكننا لا ننسى
ايضا ما اشتملت عليه من نظلت بالغات
وحكم بينات وعبر تحتم النظر الى ما هو
ات واذا نظرنا الان فانما ننظر الي الامام
في سبيل الليالي والايام الذي ستسير فيه
الدولة الشريفة الي ما اعده الله لها من عز
وسودد ومجد بحول الله سيتجدد

قد تجهزت الامة باسرها ويد الله مع
الجماعة فقدمت الى حلالة السلطان مولاي
عبد الحفيظ ايده الله عرش اجداده العظام
وارتاح الى ملكه الخاص والعام وبسط الله
الهنا والرخا في جميع الارجا وعم الامن
والطمانينة في سايز الانحا والتجارة في
البلدن زاهرة والزراعة في الارياف باهرة
والطرف والدروب بالقوافل عامرة وعاد
الاجانب الي المراسي والمدن ببضايعهم
امنين مطمينين وقد لاحت من اوايل حكم
جلالة مولاي عبد الحفيظ دلايل السعد
ويشاير المجد وماذلك بعجيب فان حب
الشعب لسلطانه وحب السلطان لشعبه هما
اساس رفاهية الملك وقوام راحة السلطنة
بلا ريب ولا شك وان لهاذا لمما يدعونا
الى النصح لهاذا الشعب الشهم الشجاع
بما تمليه علينا عواطف الصدق والمحبة
والثقة في رجاحة عقله واصالة رايه متوخين
في النصح حرية الضمير لاعتقادنا ان
الصدق اولى وان الحق يعلو ولا يعلى

انه بعد تلك الضروف التي ام بنسها
احد ازداد احتكاك الدول بالمغرب
واجتهدت نواب تلك الدول في مدينة
الجزيرة باسبانيا فاتفقو بعد جدال طويل
على المعاهدة المسماة بمعاهدة الجزيرة

وهاذه المعاهدة تربط المغرب بالدول
والدول بالمغرب ربطا قويا لا يمكن حله
الا باتفاق عام اخر من تلك الدول
واس لنا اليوم ان نبحث في تلك
المعاهدة وننتقد موادها ولاكننا نكتفي بان
نلقي عليها نظرا عاما ونبحث فيها بحثا
بسيطا فنقول

ان الدول بتوقيعها على هاذه المعاهدة
قدتعهدت تعهدا قويا باحترامها لاستقلال
المغرب ولسلطة سلطانه عليه وسلطان المغرب
الان هو جلالة مولانا عبد الحفيظ ايده الله
وحفظه ورعاه ويتعهد السلطان ازا تعهد
الدول باحترامها لاستقلال المغرب بالمساواة
بين تلك الدول في المعاملة السياسة
بدون ان يفضل احداهن على الاخري
وقد احسن جلالة مولاي عبد الحفيظ بقبوله
لمعاهدة الجزيرة وللمعاهدات الاخري التي
وقعت عليها الدول والمغرب من قبل
واظهر بذلك ما جمله الله به من اصالة
الراي وحلية الفضل وابدي احترامه ايدي
السلاطين السابقين واجلاله لقدرهم رضي
الله عنهم اجمعين وقد سرنا ما اتاه جلالة
السلطان المعظم من صدق النظر في الامور
السياسية المشكلة وحل المسايل الدولية
المعضلة اننا لعلي يقين من ان علما الامة
البصلاء واعيانها النبلا يشاركوننا في سرورنا
بمحسن تخلص المغرب من هذه الورطة
بفعل ما تحلى به جلالة سلطانه المحبوب
من النظر الثاقب والراي الصايب ولم
يكن من نتايج سياسة السلطان المعظم انه
دفع من البلاد ازرا فادحة فقط بل كان
من نتايجها ايضا اجماع ملوك الدنيا
وسلاطينها علي محبته والاعجاب بحسن
رياسته وسياسته لها راوه من حب الخير
لرعيته ورغبته في ارجاع الهدنة والسلام
الى ربوع هجرتها من اعوام واعادة الراحة
والهنا الى بلاد عانست صنوف الشقا
والعنا

في شهر مارس القابل تتشرف هاته
المرسي بوصول سمو جناب وزير الاشغال
العمومية الصبنيولية قاصدا اختبار شؤون
المرسي وما يتعلق باصلاحها وذلك مما
يقوي عزم الشركة التي لم تال جهدا
في عملياتها علي الاسراع لهاذا العمل
الضخيم الذي سيورث عما قريب ترقيا
للبلد ويعود علي الاهالي واصحاب
التجارة بالخير ويزيد المراكب الواردة

لهذا نه السريع من النعما العظيم والشفا الجسيم على حين ان كانت يحرمها هيجان البحر في غالب الاحيان عن تنزيل الاثقال وحمل اخرى ويعوق الركاب والمسافرين من النزول والركوب

مرض الجدري

شاع في هاته الايام هاذا المرض الشنيع بين ارجا هاته النواحي من جوارنا واهلك عددا كثيرا من الصبيان وقد سري ذلك لطرفنا فاصاب بعض اطفال كانو لم يتخذو من الاحتياطات الصحية

وخوفا من استيصال جراثيم هاذا الدا الفضيع يتحتم علي المسلمين الجوار ان يسعو لدي طبيب الحكومة بطرفنا الذي تعين لمباشرة الاحتياطات الازمة لهاذا الدا بحيث ان الصبي اذا تحصن باستعمال ذلك الدوا قبل ان يصاب لا يقربه بحال وهاذا الطبيب يباشر الامر مجانا دون ان ياخذ عنه عوضا ممن يقصده والفضل للدولة السبنيولية

العربي بولعيش

تصحيح

سابق لنا غلط في هاذا الموضوع فاردنا التنبيه على شي منه

ذلك ان العربي بلعيش لما انقلبت به الايام ورمته صروف الدهر وتظاهرت عليه اعداوه التجا للدولة الصبنيولية وقصد جارة حاكم سبتة والنزله بقرابه وحرزه وحماه بفوانه ولسو سعده وقلة عقله ان لم يلبث الا اياما فلايل حتى اجرم وقتل الشيخ بن الحاج بداخل الحدادة ولما عرف انه اثم وان الدولة لا تسامحه في الحين خرج هاربا بحيث لم تعثر عليه لتقضي عليه بمانقضى

وقصد برقد من انجرة بني مزالة واحتمي بها وتقوي وقابل اتباعه واعداه ثم في هاته الايام الماضية بقليل هاجت الحمية في الطايفة الاخري وهجموا عليه لداره فضربو العربي المذكور وجرحوه جرحا كسر رجله وفي الحادثة نفسها اصيب امراتان من قرابتة كما كنا اومانا اليه في الاعمدة السابقة لاكن هناك وقع لنا الغلط الهشار اليه اذ قلنا العربي فاتل بلعيش سابقا والحقيقة ان العربي هاذا الحو بولعيش وقضيته ما قدمناه

ثم ان الحكومة لا زالت تتبع المسالة وتبحث في العثور علي المجرم المذكور ومنعت البرقة المشار اليها التي احتمي بها هاذا الاثم من الدخول للمدينة حتى يقدموه لها مسجونا مغلولا جفيرا مذلولا تجري عليه الاحكام

البولس المراكشي

ينتهي عدد البولس المغربي في هاذا العهد الحاضر الي البي جندي عدا ضباطها على اختلاف طبقاتهم كلها من المغاربة وعدا الفسيانات الصبنيوليين والفرنسويين المعلمون لهم الكل تجري عليه النفقة العجزية والكل يتوصل بمايستحقه علي التمام وسلحوا بالاسلحة الجيدة علي اختلاف انواعها ونبغ في الحركات العسكرية وادبها ولم يات عليه العام الجديد الذي هو عام 1918 حتى لاحت من يمنه بشاير السعد ودلايل الرفاهية وظهرت في مراكز هاذا العهل نتايج عظيمة ومنافع جسيمة لم تعهد في الوطن المغربي قبله .

وذلك انه من مند استحكام البولس بي نقط عملياته ونجاح امره في المراسي المغربية النمانية عم الامن والهنا واستتبت الراحة التي انيط هاذا الحكم من اجلها وركن ارباب الصنايع والتجارات الي متاجرهم وتسرحت القوافل وامنت الرواحل وطان العيش للسكان وذاقو حلاوة العدل والامان وتبين الكل اجل تبيان وتبدلت تلك الاعتراضات بالاستحسان

وحاصله انه لم يبق للنظر السليم الا تقديم اجزل الشكر لا ل الرياسة المتولين لتلك الاحكام

اهتم المخزن الشريف في هاته الساعة باستعمال نيشان الامتياز ووسام التعظيم ليمنحه كل من اجتهد في وضيفته وجعل الصدق والنصيحة اعتماده من اصحاب الوضايف المخزنية اظهارا لفضيلته وتحريضا لغيره مماثلا بذلك العادة الجارية عند الدول اما بعهياته ويشكون علي شكل هلال وبوسطه نجم محفوف بكتابة كلمة التوحيد

قبيلة بني حسن

قامت ها ته القبيلة على فايدها وفتنته ويقال انه حصلت مجزرة باثر ذلك

استدعا المخزن الشريف

للوزير الجلاوي

جات اخبار تفيد ان جلالة السلطان ارسل للوزير الجلاوي يامره ان يجهز محلة قوية ويفد بها لفاس وامتثالا للامر الشريف قد الف الوزير ثلاثة الاف مقاتل من قبايل الحوز وعها قريب تنهض للقدوم للعاصمة

بني جرفط

اتصل بنا ان بعضا من اناس هاته القبيلة قتلو شبخا لهم ويقال انه لا زال القتال بسبب ذلك

ثلاث فواد بني حسن في سجن فاس

اوادت المكاتب الواردة من طنجة ان ثلاثة من فواد بني حسن ممن حضر احتفال العيد بعاصمة فاس خرج لهم الامر الشريف بان يصحبو معهم فى ابابهم لبلدهم اعوانا وخيالة ليشدو عضدهم فى ضرب الضرايب علي القبيلة وفرض اللوازم المخزنية وامتنعو فايلين قبيلة بني حسن منذ اعوام عديدة لم تود شيا ولم تعط ضريبة فكيف ترضى الان بادابها بصدر الامر بسجنهم فزهب بهم للسجن

خبر مفزع

جا من تطوان خبر مفاده ان وفدا من قبيلة غيارة وصلو هاته المدينة يبشرون الفايد بان جبلا فى بلدهم تهايل وسقط باهلك كثيرا من السكان اسفله ولاكنهم من شدة الهول والفزع الواقعين فى قلوبهم لا يدرون سبب ذلك ولم يعرفو هل ذلك زلزلة شديدة او من غيرها

البعثة الحربية الصبنيولية لعاصمة فاس

بمناسبة طلب المخزن الشريف من الدولة الصبنيولية ستة من البسيانات يقيمون بعاصمة فاس اربعة منهم لتعليم العسكر والثان مهندسون فقد ساعدته الدولة علي ذلك واصدرت الامر بشخوص المطلوبين للعاصمة وسيكون ذلك بمعية جناب السفير الصبنيولي الذي سيغادر ثغر طنجة عما قريب

الدولة العثمانية والنمسا

يستفاد من الاخبار الواردة من اوربا ان المفاوضات التى كانت تجري بين الدولة التركية والنمسا فى شان بوسنيا او ارسيغوبنا تلخص منها ان تعوض الثانية للاولي تعويضا ماليا عدة عشرين مليون فى الاباالتين الهومى اليهما

الاطفال المسلمون المتعلمون بالمكتب العربى الصبنيولي بوطنا

يتقدم هولا الاطفال فى التعلم تقدما عجيبا وظهرت من بعضهم نجابة غريبة وفطانة عجيبة بحيث لا يانى عهد قريب حتى يفوز بما يستغرب فى عقله من لباب المعارف واقتطاف ما يسعي به فى التقدم والنجاح

اخبار القايم

ابادت الاخبار الاتية من اطراف تازا ان القايم نزل بغصبة مكناسة الواقعة على نحو 30 كيلومترات من تازا

انتقام المحلة السلطانية بقبيلة عاصية

جا من فاس ان قبيلة ايت يوسي رفضو الطاعة السلطانية ولاكن لم يمهلهم المخزن الشريف حتي ارسل محلة قوية واورثتهم النكال والوبال وورد اخيرا ان اعيان القبيلة قدمو لفاس خاضعين طايعين وذبحو الثيران والمحلة لا زالت فى طريقهم ليلا تسول لهم نفسهم ان يعودو لمثل ما فعلو اولا

الاحتفال

يومنا هاذا الواقع 23 من الجاري يبتسم فرحا بموسم مولد جلالة الملك المعظم السنيور الفونس الثالث عشر ملك سپانيا وبمناسبة ذالك يستعد حاكم الوطن السنيور الكنيرال مرينة لمقابلة الزايرين بجنابه من رجال الدولة واكابر البلد والتجار وكل وجيه بتلكرام الربيف يقدم اجزل التهاني بجلالة السلطان ويرجو لعرشه السامي عزا دايما ويامل ان يعود امثال هاذا العيد مع الفرح وكمال الافتخار والمجد والسرور

البوليسا بفاس

فى هاته الايام اشتغل اصحاب البوليسة المخزنية بفاس بتعلم طبع صبنيولي وطبع فرنسوي استعدادا لورود جناب السفيرين الصبنيولي والفرنسوي لتصدح اذذاك بسلام مناسب مفهوم تعظيما بجنابهما

جثة بمجوار سبتة

انهت الينا الاخبار الواردة من سبتة ان اناسا من قبيلة انجرة اقتتلو وانفصلت المسالة عن مقتولين ومجرو حين ومن الاخرين الشيخ العربي فاتل ولد بلعيش سابقا وانه كسرت احدي رجليه زمن المقتولين نسوة من قرابته احداهما من خدمته والاخري ام زوجته

مولاي الزين

صدر الامر الشريف بشخوص مولاي الزين لمكناس واقامته هناك سببه علي ما يقال ان جلالة السلطان انهه بان له مشاركة فى دسايس مولاي محمد المسجون بامور خفية

فاختير ابعاده عنه والتفريق بينهما لبياس كل من الاخر

راس مـــال

بـنـكـة فرطـاخـيـنـا

راس مال هذه البانكة عشر ملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكر تخين نايب هذه الدار بمليلية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصرف السكة وشرا الشدب والاوراق وكاتب التنبيذ وانواع الرهون وما اشبة ذلك ويقبل وضع المال على وجه الحفظ مع فايذة ويقبل توجيه المال على يده وكون هذه الدار في رياض ارنندس اوفى للمسلمين الجوار وايسر لهم في وضع المال لاجل الحفظ مع استيفاذ ثلاثة في المايه كما قدمنا ولهم اخذه حيثما شاو وفي اي زمان ارادو كما يقبل ايضا وضع الحلى على اختلاف انواعه لاجل حفظه ايضا لاكن عاريا عن بايدة ما وهذ البنكة احدي البانكات الصبنيولية التى هى اوسع ادارة وابلغ ربحا ومن اراد ان يسال عن معاملة فليذهب الى هذه الدار التي بحصرتنا

فنزهب هذه البشري الجليلة لعامة المسلمين جوارنا ونهنيهم بها

كـبـانـيـة نـرازلـنـتـيـك الـصـبـنـيـولـيـة

ان هذه الكبانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم الاثنين و يوم الاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و الكوزيرات و جبل الطر يوم الثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كما عندها ايضا بوابر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسبله حسب العرف التجاري في هذه الساعة بمليلية

السكار	للماية فالب	مركة الجمل	5'50 بسيطة
الدفيني	لكل قنطار	من 27 الى	35 بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف	37'50 بسيطة
الاتاي	لكل كيلو	نومر واحد	4 بساسط
		نومر زوج	3 بساسط
		نومر ثلاثة	2'00 بساسط و نصف
القهوة	لكل خنشة ستين كيلو		69 بسيطة
الشمع	لكل صندوف خمسين كيلو		15 بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو		30'50 بسيطة

قيمة الاشتراك

بداخل مليلية في كل شهر 1.25 بسيطة
من ثلاثة اشهم 4.50 بسيطة

لوطن اصبانية و المغرب و غيرها من ثلاثة اشهر فرنك ؟
و يظهر كل سبوعين
و اجرة الاخبار فقة مر

سكة البرانسلونية مع الاصبينية 118
... ... الاصبنيرلية ... الخمسة 00 141

التجار فرلندس واخوانه

عندهم التجارة في البفر يشترون من غالب مراسي المغرب ويوسفون ذلك لبلد سبانيا بها هم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة في هذا الشان ليباتوا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياذ

عنده في حانوته كثير من السلع نحو اجلا ليب والبوافي والبرجيات والفمص والبلاغي والحياك والبذاعي والقبطانات والجبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك العجانات بثمن رخيصا

اعلان

دار جميع السلع والكواين

يوجد بدار السنيور الونسو بهانة بزفاق صنت ماريا جميع السلع وانواع المصوغات والمجوهرات البهية العالية الاثمان والكراسي والخامو سيات والهرادي واساوير مذهبة وحوانم مقعصة وماشاكل ذلك وغالبه يصلح للمسلمين ايضا ومن كانت له رغبة في شرا يها ونيل مقصوده منها فعليه بالذهاب لهاته الدار يتحير كيفما شا

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. — Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 31 de Enero de 1909

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 53.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º Artículo del periódico del Maghzen «El Fayer» en el que se cantan las excelencias de la conferencia de Algeciras y se ponderan las inmensas ventajas que al Imperio reportarán los acuerdos internacionales. En éste escrito sé observa un alto espíritu de conciliación y el deseo de Marruecos de convivir con Europa.

2.º Anuncio de que el Ministro de Fomento Sr. Sánchez Guerra vendrá á Melilla para inspeccionar las obras del puerto, de que tan necesitado está el comercio con el Imperio.

SEGUNDA PLANA

1.º La viruela en el campo vecino. Conveniencia de que los indígenas se entreguen á la práctica de la vacunación.

Explicación de este remedio profiláctico.

2.º La situación en el campo vecino de Ceuta. Combate librado entre las tribus afectas á España y los pocos partidarios de El Larbi al cual le está prohibida la entrada en la plaza por haber matado tiempo atrás al Hach, en el campo español.

Derrota y herida de El Larbi.

3.º Excelente resultado de la policía marroquí en los puertos, bajo la instrucción de artículos españoles y franceses.

4.º Creación de una orden cherifiana.

5.º Disturbios en Beni-Assen. Muerte del Kaíd.

6.º Envío de una mejal-la de 3.000 soldados de Glaui á Muley Hafid.

7.º Noticias de Beni-Yafit.

TERCERA PLANA

1.º Prisión en Fez de tres kaides de Beni-Hassen.

2.º Catástrofe en Gomara al Sur de Tetuán. Monte que se derrumba.

3.º Misión militar española en Fez.

4.º Neticias de Austria y Turquía.

5.º Escuela en Melilla para niños indígenas. Progresos de la enseñanza que en ellos se dá.

6.º El Pretendiente y sus tropas.

7.º Castigo de Muley Hafid á una kábila.

8.º Los indígenas y S. M. el Rey don Alfonso.

9.º Banda de música cherifiana; ensayos de la Marcha Real y la Marsellesa.

10. Más noticias de Ceuta.

11. Confinamiento de Muley Zui en Mekinez.

CUARTA PLANA

1.º Cambios.

2.º Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

3.º Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

4.º Idem de los grandes almacenes de muebles de los herederos de Juan Alonso, de Málaga.

5.º Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero, produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen. Además, custodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

6.º Idem de la Compañía Trasatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

7.º Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquíes.

8.º Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edicion española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.